

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 37

41. årgang

11. februar 1998

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 325/98 af 10. februar 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 326/98 af 10. februar 1998 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben 3

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 327/98 af 10. februar 1998 om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris 5

Kommissionens forordning (EF) nr. 328/98 af 10. februar 1998 om fastsættelse af, i hvilket omfang de ansøgninger, der i januar 1998 er indgivet om importlicens for visse produkter i sektoren for mælk og mejeriprodukter i henhold til ordningerne i Europaftalerne mellem Fællesskabet og Republikken Polen og Republikken Bulgarien og ordningen i aftalerne om liberalisering af samhandelen mellem Fællesskabet og De Baltiske Lande kan accepteres 16

Kommissionens forordning (EF) nr. 329/98 af 10. februar 1998 om udstedelse af eksportlicenser af type A1 for frugt og grøntsager 18

Kommissionens forordning (EF) nr. 330/98 af 10. februar 1998 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet 19

Kommissionens forordning (EF) nr. 331/98 af 10. februar 1998 om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes 20

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 332/98 af 10. februar 1998 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	22
Kommissionens forordning (EF) nr. 333/98 af 10. februar 1998 om udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina	24

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 325/98**af 10. februar 1998****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. februar 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (¹)	Fast importværdi
0702 00 00	204	50,7
	212	106,4
	624	185,9
	999	114,3
0707 00 05	052	126,4
	204	85,9
	999	106,2
0709 10 00	220	167,4
	999	167,4
0709 90 70	052	137,3
	204	159,2
	999	148,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,1
	204	34,1
	212	38,1
	600	57,3
	624	50,5
	999	46,0
0805 20 10	204	73,3
	999	73,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	53,8
	204	72,6
	464	82,7
	600	74,4
	624	82,6
	662	47,6
	999	68,9
	052	79,6
0805 30 10	400	61,7
	600	77,5
	999	72,9
	060	52,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	95,4
	404	97,1
	720	69,2
	728	81,1
	999	79,0
	388	99,4
	400	87,9
0808 20 50	512	129,1
	528	102,8
	999	104,8

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 326/98

af 10. februar 1998

om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger; efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern,

Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97⁽⁴⁾, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler; det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes; denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 1998.

Den anvendes fra den 11. til den 24. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 289 af 22. 10. 1997, s. 1.

BILAG

(ECU pr. 100 stk.)

Periode: 11. - 24. februar 1998

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	14,97	11,86	65,00	26,85
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	17,07	15,67	22,31	24,11
Marokko	17,01	15,77	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 327/98

af 10. februar 1998

om åbning og forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96
af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i
liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af
forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i
GATT⁽¹⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets afgørelse 96/317/EF af 13.
maj 1996 om godkendelse af resultaterne af forhandlin-
gerne med Thailand i henhold til artikel XXIII i
GATT⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med de forhandlinger, der blev ført i
henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT efter Østrigs,
Finlands og Sveriges tiltrædelse af Det Europæiske Fælles-
skab, blev det aftalt fra 1. januar 1996 at åbne et årligt
toldfrit importkontingent på 63 000 tons delvis sleben ris
eller sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30 samt
et kontingent på 20 000 tons afskallet ris henhørende
under KN-kode 1006 20 med en fast told på 88 ECU/
tons; disse kontingenter blev optaget på listen vedrørende
De Europæiske Fællesskaber som fastsat i artikel II, stk. 1,
litra a), i GATT 1994; under forhandlingerne aftaltes det
med USA, at der skulle føres yderligere forhandlinger om
iværksættelsen af de aftalte kontingenter; disse forhand-
linger er endnu ikke afsluttet; import af amerikansk ris,
der er omfattet af toldkontingenterne, bør først finde sted
efter forhandlingernes afslutning;

i forbindelse med forhandlingerne med Thailand blev det
i henhold til artikel XXIII i GATT aftalt at åbne et årligt
kontingent på 80 000 tons brudris henhørende under
KN-kode 1006 40 00 med en nedsættelse på 28
ECU/tons af importtolden;

ovennævnte forpligtelser indebærer, at der ved forvalt-
ningen af disse kontingenter skal tages hensyn til de
traditionelle leverandører;

for at undgå, at indførslen i forbindelse med disse kontin-
genter forstyrrer den normale afsætning af EF-ris, bør den
fordeles over året på en sådan måde, at den bedre kan
absorberes af EF-markedet;

for at sikre en korrekt forvaltning af ovennævnte kontin-
genter og især for at undgå, at de fastsatte mængder over-
skrides, bør der vedtages særlige bestemmelser for indgi-
velse af ansøgninger og udstedelser af licenser; disse
bestemmelser enten supplerer eller fraviger Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988
om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og
eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for land-
brugsprodukter⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1404/97⁽⁴⁾;

det bør anføres, at bestemmelserne i Kommissionens
forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige
gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import-
og eksportlicenser for korn og ris⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 932/97⁽⁶⁾, anvendes i forbindelse med
nærværende forordning;

Kommissionen vedtog den 5. juli 1996 foranstaltninger
om åbning og forvaltning af disse toldkontingenter; disse
foranstaltninger var ikke i overensstemmelse med udtale-
lse fra Forvaltningskomitéen for Korn; Kommissionen
udsatte deres gennemførelse og underrettede Rådet
herom; Rådet har i henhold til artikel 23, stk. 3, i Rådets
forordning (EØF) nr. 1766/92⁽⁷⁾, senest ændret ved
Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽⁸⁾, truffet en
anden afgørelse inden for en måned; denne beslutning
vedrører Kommissionens kontrol med den traditionelle
eksport til Fællesskabet, herunder i små pakker, og den
eventuelle risiko for krydssubsidiering; man bør derfor
anvende de bestemmelser, der fastlagdes med Rådets
forordning (EF) nr. 1522/96 af 24. juli 1996 om åbning og
forvaltning af visse toldkontingenter for indførsel af ris og
brudris⁽⁹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr.
112/97⁽¹⁰⁾;

⁽³⁾ EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 194 af 23. 7. 1997, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT L 135 af 27. 5. 1997, s. 2.

⁽⁷⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽⁸⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽⁹⁾ EFT L 190 af 31. 7. 1996, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT L 20 af 23. 1. 1997, s. 23.

⁽¹⁾ EFT L 146 af 20. 6. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 122 af 22. 5. 1996, s. 15.

det er under de drøftelser, der er blevet ført med Thailand i henhold til artikel XXIII i GATT, blevet aftalt at tilpasse visse bestemmelser i forordning (EF) nr. 1522/96, herunder vedrørende importlicensernes gyldighedsperiode og fordeling af toldkontingenter for sleben ris og brudris; som en følge af disse drøftelser bør januar-tranchen for 1998 for delvis sleben ris og sleben ris med oprindelse i Thailand samt for brudris med alle oprindelser suppleres med yderligere en tranche, der åbnes med ikrafttrædelsen af nærværende forordning;

med henblik på at opnå forenkling og klarhed er det hensigtsmæssigt at ophæve forordning (EF) nr. 1522/96 og erstatte den med nærværende forordning;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der åbnes følgende årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet:

a) 63 000 tons sleben eller delvis sleben ris henhørende under KN-kode 1006 30, toldfrit (toldkontingentsnummer 09.4076), fordelt på oprindelsesland på følgende måde:

— 38 721 tons fra USA
— 21 455 tons fra Thailand
— 1 019 tons fra Australien
— 1 805 tons fra andre oprindelseslande.

b) 20 000 tons afskallet ris henhørende under KN-kode 1006 20 til en told på 88 ECU/tons (toldkontingentsnummer 09.4077), fordelt på oprindelsesland på følgende måde:

— 10 429 tons fra Australien
— 7 642 tons fra USA
— 1 812 tons fra Thailand
— 117 tons fra andre oprindelseslande.

c) 80 000 tons brudris henhørende under KN-kode 1006 40 00 med en nedsættelse på 28 ECU/tons af tolden i den kombinerede nomenklatur (toldkontingentsnummer 09.4078), fordelt på oprindelsesland på følgende måde:

— 41 600 tons fra Thailand
— 12 913 tons fra Australien
— 8 503 tons fra Guyana
— 7 281 tons fra USA
— 9 703 tons fra andre oprindelseslande.

2. Uanset bestemmelserne i artikel 2, stk. 3, andet afsnit, kan de mængder amerikansk ris, som er omhandlet i stk. 1, litra a) og b), ikke importeres under toldkontingenter, før forhandlingerne med USA er afsluttet.

Artikel 2

1. Udstedelsen af importlicenser for de kontingentmængder, der er nævnt i artikel 1, udtrykt i tons, omfatter følgende trancher:

a) for det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a):

	Januar	April	Juli	September
USA	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	10 727	5 364	5 364	—
Australien	—	1 019	—	—
Andre oprindelseslande	—	1 805	—	—
	20 408	27 548	15 044	—

b) for det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b):

	Januar	April	Juli	September
Australien	2 608	5 214	2 607	—
USA	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Andre oprindelseslande	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) for det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra c):

	Januar	Juli
Thailand	29 120	12 480
Australien	6 456	6 457
Guyana	4 251	4 252
USA	3 640	3 641
Andre oprindelseslande	4 851	4 852
	48 318	31 682

2. For at muliggøre udstedelse af licenser for januar 1998 for de mængder, der er fastsat i stk. 1, litra a), hvad angår produkter med oprindelse i Thailand, og i stk. 1, litra c), vedrørende alle oprindelser, åbnes der er en maksimumtranche for:

i) sleben eller delvis sleben ris under KN-kode 1006 30

Oprindelse	Mængde
Thailand	5 363

ii) brudris under KN-kode 1006 40 00

Oprindelse	Mængde
Thailand	18 720
Australien	3 227
Guyana	2 125
USA	1 820
Andre oprindelseslande	2 426

Licensansøgningerne indgives inden for de første ti arbejdsdage efter nærværende forordnings ikrafttrædelse.

3. De mængder, for hvilke der ikke udstedes importlicenser under en tranche, overføres til det respektive kontingents næste tranche.

For de mængder, for hvilke der ikke udstedes importlicenser under september-tranchen, kan der ansøges om importlicenser for alle de oprindelseslande, der er fastsat for det pågældende kontingent, under en supplerende oktober-tranche i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, undtagen for de mængder, der er omhandlet i ovennævnte stk. 1, litra c).

Artikel 3

Når ansøgningen om importlicens vedrører ris og brudris med oprindelse i Thailand og ris med oprindelse i Australien i forbindelse med de mængder, der er omhandlet i artikel 1, skal den ledsages af en eksportlicens i original-eksemplar, som er udarbejdet efter den model, der er anført i henholdsvis bilag I og II, og som udstedes af disse landes myndigheder som angivet heri. Det er ikke påkrævet at udfylde rubrik 7, 8 og 9 i bilag I. Eksportlicenser, der udstedes under de trancher, der er anført i artikel 2, er kun gyldige i det relevante år.

Artikel 4

1. Licensansøgningerne indgives til myndighederne i hver medlemsstat i de ti første arbejdsdage i den måned, der svarer til hver tranche.

2. Uanset artikel 10 i forordning (EF) nr. 1162/95 fastsættes sikkerheden vedrørende importlicenserne til:

— 46 ECU/t for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra a)

— 22 ECU/t for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b)

— 5 ECU/t for de kontingenter, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra c).

3. Licensansøgningen og selve importlicensen indeholder i rubrik 8 oplysning om oprindelseslandet, og »ja« markeres med et kryds.

4. Licenserne indeholder i rubrik 24 en af følgende angivelser:

a) I forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a):

— Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]

— Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)

— Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

— Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

— Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

— Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 327/98]

— Esenzione dal dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]

— Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

— Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n° 327/98]

— Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

— Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98).

b) I forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra b):

— Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]

— Nedsat told 88 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)

— Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

— Μειωμένος δασμός σε 88 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

— Reduced duty to ECU 88 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

— Droit réduit à 88 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)

— Dazio ridotto a 88 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

— Verminderd douanerecht van 88 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)

— Direito reduzido a 88 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n° 327/98]

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)

— Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98).

c) I forbindelse med det kontingent, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra c):

— Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]

— Reduceret afgift med 28 ECU/t op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (Forordning (EF) nr. 327/98)

— Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)

— Μειωμένος δασμός κατά 28 Ecu ανά τόνο μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]

— Reduced duty by ECU 28 per tonne up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)

— Droit réduit de 28 écus par tonne jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat (Règlement (CE) n° 327/98)

— Dazio ridotto di 28 ECU/t limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo (regolamento (CE) n. 327/98)

- Douanerecht verminderd met 28 ECU/ton voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- Direito reduzido em 28 ecus/t até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n° 327/98]
- Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/t upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98).

5. Licensansøgningen kan kun antages, hvis følgende betingelser opfyldes:

- ansøgningen skal indgives af en fysisk eller juridisk person, der mindst i et af de tre år forud for indgivelsen af ansøgningen har udøvet handelsvirksomhed i rissektoren eller har indgivet importlicensansøgninger for ris og var opført i et offentligt register i en medlemsstat
- ansøgeren skal indgive ansøgningen i en medlemsstat, hvor han er opført i et offentligt register. Hvis den samme ansøger indgiver ansøgninger i to eller flere medlemsstater, afvises alle ansøgninger
- hvis der ikke kræves eksportlicens, må ansøgerne kun indgive en enkelt ansøgning inden for den maksimumsmængde, der er fastsat for den pågældende tranche og det pågældende oprindelsesland.

Artikel 5

1. Senest to arbejdsdage fra den sidste dag for fristen for indgivelse af licensansøgninger meddeler medlemsstaterne Kommissionen, pr. telex eller telefax og i overensstemmelse med bilag III til nærværende forordning, hvilke mængder, fordelt på KN-kode med otte cifre og oprindelsesland, der er ansøgt om i licensansøgningerne; de meddeler endvidere, det licensnummer, der er ansøgt om, samt ansøgerens navn og adresse.

Disse oplysninger skal også meddeles, hvor der ikke indgives ansøgninger i en medlemsstat.

Ovennævnte oplysninger skal meddeles separat fra oplysningerne om de andre licensansøgninger for ris og efter samme bestemmelser.

2. Senest ti dage fra den sidste dag for fristen for indgivelse af oplysninger fra medlemsstaterne skal Kommissionen:

- beslutte, i hvilket omfang de indgivne ansøgninger kan tages til følge. Hvis de mængder, der er ansøgt om, overstiger de disponible mængder for den pågældende tranche og det pågældende oprindelsesland, fastsætter Kommissionen en ensartet nedsættelsesprocentsats for hver enkelt ansøgning

- fastsætte, hvilke mængder der er disponible for den følgende tranche og eventuelt for den supplerende tranche i oktober.

3. Resultterer den nedsættelse, der er omhandlet i stk. 2, første led, i nærværende artikel, i en eller flere mængder på under 20 tons pr. ansøgning, tildeler medlemsstaten den samlede mængde ved lodtrækning blandt de interesserede erhvervsdrivende i form af partier på 20 tons og eventuelt et restparti.

Artikel 6

1. Senest tre arbejdsdage fra dagen for offentliggørelsen af Kommissionens meddelelse udstedes der importlicenser for de mængder, der følger af anvendelsen af artikel 5, stk. 2.

Når den mængde, for hvilken importlicensen udstedes, er mindre end den mængde, der er ansøgt om, nedsættes den i artikel 4, stk. 2, omhandlede sikkerhed i forhold hertil.

2. Uanset artikel 9 i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan rettighederne i forbindelse med importlicensen ikke overdrages.

Artikel 7

1. Artikel 5, stk. 1, fjerde led, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

2. De toldfordele, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, gælder ikke for mængder, der indføres inden for rammerne af den margin, der er nævnt i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88.

3. Artikel 33, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes.

4. Uanset artikel 6 i forordning (EF) nr. 1162/95 og i henhold til artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88:

- er importlicenserne for afskallet, sleben eller delvis sleben ris gyldige fra den faktiske udstedelsesdato og frem til udgangen af den tredje efterfølgende måned

- importlicenserne for brudris er gyldige fra den faktiske udstedelsesdato og frem til 31. december i udstedelsesåret for licenserne.

Denne gyldighedsperiode kan imidlertid ikke gå ud over den 31. december i udstedelsesåret.

Artikel 8

Medlemsstaterne meddeler pr. telex eller pr. telefax og i overensstemmelse med bilag III til nærværende forordning Kommissionen følgende oplysninger:

- senest to arbejdsdage efter licensernes udstedelse, de mængder, fordelt på KN-kode med otte cifre og oprindelsesland, for hvilke der er udstedt importlicenser, med angivelse af udstedelsesdato, importlicensnummer og licensindehaverens navn og adresse;
- senest to måneder efter udløbet af gyldighedsperioden for hver licens, de mængder fordelt på KN-kode med otte cifre, emballage og oprindelsesland, der rent faktisk er overgået til fri omsætning, datoen for overgang til fri omsætning, licensnummeret og licensindehaverens navn og adresse.

Disse oplysninger skal ligeledes meddeles i tilfælde, hvor der ikke er udstedt licenser, eller ikke har fundet indførsel sted.

Artikel 9

1. Kommissionen fører tilsyn med de mængder varer, der importeres i medfør af denne forordning, for at fastslå
- i hvilket omfang de traditionelle handelsstrømme, udtrykt i mængder og præsentation, til det udvidede Fællesskab er ændret væsentligt, og

- om der sker krydssubsidiering af eksport, som er direkte omfattet af denne forordning og eksport pålagt normal importtold.

2. Hvis et eller begge af de kriterier, der er fastlagt i stk. 1, opfyldes, og hvis importen af ris i pakker på 5 kg eller derunder overstiger 33 428 tons, og i alle tilfælde årligt, forelægger Kommissionen Rådet en beretning herom, der om nødvendigt ledsages af passende forslag til, hvordan rissektoren i Fællesskabet kan forhindres i at bryde sammen.

3. De mængder, som importeres i emballage af den type, der nævnes i stk. 2 og overgår til fri omsætning, anføres på den respektive importlicens i overensstemmelse med artikel 22 i forordning (EØF) nr. 3719/88.

Artikel 10

1. Forordning (EF) nr. 1522/96 ophæves.
2. Bestemmelserne i nærværende forordning anvendes ikke på importlicenser, der er udstedt under forordning (EF) nr. 1522/96.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

Export certificate No

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . . /96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. Exporter (name, address and country)	2. Importer (name, address and country)
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Shipped per	4. Country/Countries of destination in EC
☐ Conventional ☐ Container	

5. Type of Thai rice/R.S. Code No	6. Weight metric tonnes	7. Packing
	Gross weight: Net weight:	

8. No and date of invoice	9. No and date of B/L

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No

BILAG II

»ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II



Export certificate No

**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY**

EXPORT LICENCE

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. Exporter	2. Importer
Name:	Name:
Address:	Address:
Country:	Country:

3. Country/Countries of destination in EU	4. Type of rice/specification	5. Consignment weight metric tonnes
	Milled/Semi-milled (code No 1006 30) Husked/Brown (code No 1006 20)	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate

.....
Signature

Date of issue Date of Expiry

For use by EU authorities

BILAG III

RIS — Forordning (EF) nr. 327/98

Ansøgning om importlicens ⁽¹⁾

Udstedelse af importlicens ⁽¹⁾

Overgang til fri omsætning ⁽¹⁾

Modtager: DG VI-C-2 Telefax: (32-2) 296 60 21

Afsender:

Dato	Licensnr.	KN-kode	Mængde (tons)	Oprindelsesland	Indehaverens navn og adresse	Pakning ≤ 5 kg.

⁽¹⁾ Overstreg ikke-relevante angivelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 328/98

af 10. februar 1998

om fastsættelse af, i hvilket omfang de ansøgninger, der i januar 1998 er indgivet om importlicens for visse produkter i sektoren for mælk og mejeriprodukter i henhold til ordningerne i Europaaftalerne mellem Fællesskabet og Republikken Polen og Republikken Bulgarien og ordningen i aftalerne om liberalisering af samhandelen mellem Fællesskabet og De Baltiske Lande kan accepteres

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2508/97 af 15. december 1997 om gennemførelsesbestemmelser for mælk og mejeriprodukter til ordningerne i Europaaftalerne mellem Fællesskabet og Republikken Ungarn, Republikken Polen, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien, ordningerne i aftalerne om liberalisering af samhandelen mellem Fællesskabet og De Baltiske Lande og ordningen i interimsaftalen mellem Fællesskabet og Slovenien og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 584/92, (EF) nr. 1588/94, (EF) nr. 1713/95 og (EF) nr. 455/97⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De ansøgninger om importlicenser, der er indgivet for de produkter, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2508/97, omfatter for visse produkters vedkommende større

mængder end dem, der er disponible; der bør derfor fastsættes tildelingskoefficienter for visse mængder, der er ansøgt om for perioden fra den 1. januar til den 30. juni 1998 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De ansøgninger om importlicens, der er indgivet for perioden fra den 1. januar til den 30. juni 1998 i henhold til forordning (EF) nr. 2508/97, accepteres for hvert oprindelsesland og for hvert produkt henhørende under de i bilaget anførte KN-koder for de ansøgte mængder multipliceret med den anførte tildelingskoefficient.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 345 af 16. 12. 1997, s. 31.

BILAG

Land	Polen			Estland			Bulgarien
KN-kode	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0406
Tildelingskoefficient	0,0093	0,0106	0,1818	0,0097	0,0099	1,0000	0,6630

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 329/98
af 10. februar 1998
om udstedelse af eksportlicenser af type A1 for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbe-
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 for så
vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 213/98 ⁽²⁾, særlig
artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De mængder, for hvilke der kan udstedes andre eksportli-
censer af type A1 end dem, der ansøges om i forbindelse
med fødevarerhjælp, er fastsat i Kommissionens forord-
ning (EF) nr. 8/98 ⁽³⁾;

betingelserne for, at Kommissionen kan træffe særlige
foranstaltninger for at undgå en overskridelse af de
mængder, som der kan udstedes licenser af type A1 for,
er fastsat i artikel 2 i forordning (EF) nr. 2190/96;

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder
over dags dato, vil disse mængder, nedsat og forhøjet med
de i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2190/96

omhandlede mængder, blive overskredet, hvis der uden
begrænsning udstedes licenser af type A1, der er ansøgt
om siden den 5. februar 1998 for afskallede mandler, der
bør derfor for dette produkt fastsættes en udstedelsespro-
centsats for de mængder, der var ansøgt om den 5.
februar 1998, og ske en afvisning af de ansøgninger om
eksportlicenser af type A1, der indgives senere i den
samme ansøgningsperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De eksportlicenser af type A1 for afskallede mandler hvis
ansøgning blev indgivet den 5. februar 1998 efter artikel
1 i forordning (EF) nr. 8/98, udstedes i et omfang, der
svarer til 5,2 % af de mængder, der er ansøgt om.

For ovennævnte produkt afvises de ansøgninger om
eksportlicenser af type A1, der indgives efter den 5.
februar 1998 og inden den 11. marts 1998.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 22 af 29. 1. 1998, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 3 af 7. 1. 1998, s. 5.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 330/98

af 10. februar 1998

om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 260/98⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 936/97 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f);

i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 fastsættes det, at der i perioden 1. juli 1997 til 30. juni 1998 kan importeres 11 500 tons fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet med oprindelse i og fra USA og Canada på særlige betingelser;

det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. februar 1998 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i den ændrede forordning (EF) nr. 936/97 imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 936/97 i løbet af de fem første dage af marts 1998 indgives licensansøgninger for 3 552 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 137 af 28. 5. 1997, s. 10.

⁽²⁾ EFT L 25 af 31. 1. 1998, s. 42.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 331/98

af 10. februar 1998

om midlertidig suspension af udstedelsen af eksportlicenser for visse mejeriprodukter og om fastsættelse af, i hvilket omfang indgivne ansøgninger om eksportlicenser kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk
og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 1587/96 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1466/95 af 27. juni 1995 om særbestemmelser for anven-
delsen af eksportrestitutioner for mælk og mejeripro-
dukter ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 2497/97 ⁽⁴⁾, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Markedet for visse mejeriprodukter er præget af usikker-
hed; det er nødvendigt at undgå ansøgninger i spekula-
tionsøjemed, der både kan føre til forvridning af konkur-
rencen mellem de handlende og true den fortsatte eksport

af disse produkter i den resterende del af den pågældende
periode; udstedelsen af licenser bør midlertidigt suspen-
deres for de pågældende produkter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Udstedelsen af eksportlicenser for de i bilaget
anførte mejeriprodukter suspenderes for perioden fra 11.
til 17. februar 1998.
2. Ansøgninger indgivet efter den 4. februar 1998 om
licenser for de i bilaget anførte mejeriprodukter, der er
under behandling, og som skulle have været udstedt fra
den 11. februar 1998, imødekommes.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 144 af 28. 6. 1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 345 af 16. 12. 1997, s. 12.

BILAG

Produktkode	Produktkode	Produktkode	Produktkode
0401 10 10 9000	0402 91 39 9300	0403 90 31 9000	0404 90 29 9120
0401 10 90 9000	0402 91 51 9000	0403 90 33 9200	0404 90 29 9130
0401 20 11 9100	0402 91 59 9000	0403 90 33 9300	0404 90 29 9135
0401 20 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 33 9500	0404 90 29 9150
0401 20 19 9100	0402 91 99 9000	0403 90 33 9900	0404 90 29 9160
0401 20 19 9500	0402 99 11 9110	0403 90 39 9000	0404 90 29 9180
0401 20 91 9100	0402 99 11 9130	0403 90 51 9100	0404 90 81 9100
0401 20 91 9500	0402 99 11 9150	0403 90 51 9300	0404 90 81 9910
0401 20 99 9100	0402 99 11 9310	0403 90 53 9000	0404 90 81 9950
0401 20 99 9500	0402 99 11 9330	0403 90 59 9110	0404 90 83 9110
0401 30 11 9100	0402 99 11 9350	0403 90 59 9140	0404 90 83 9130
0401 30 11 9400	0402 99 19 9110	0403 90 59 9170	0404 90 83 9150
0401 30 11 9700	0402 99 19 9130	0403 90 59 9310	0404 90 83 9170
0401 30 19 9100	0402 99 19 9150	0403 90 59 9340	0404 90 83 9911
0401 30 19 9400	0402 99 19 9310	0403 90 59 9370	0404 90 83 9913
0401 30 19 9700	0402 99 19 9330	0403 90 59 9510	0404 90 83 9915
0401 30 31 9100	0402 99 19 9350	0403 90 59 9540	0404 90 83 9917
0401 30 31 9400	0402 99 31 9110	0403 90 59 9570	0404 90 83 9919
0401 30 31 9700	0402 99 31 9150	0403 90 61 9100	0404 90 83 9931
0401 30 39 9100	0402 99 31 9300	0403 90 61 9300	0404 90 83 9933
0401 30 39 9400	0402 99 31 9500	0403 90 63 9000	0404 90 83 9935
0401 30 39 9700	0402 99 39 9110	0403 90 69 9000	0404 90 83 9937
0401 30 91 9100	0402 99 39 9150	0404 90 21 9100	0404 90 89 9130
0401 30 91 9400	0402 99 39 9300	0404 90 21 9910	0404 90 89 9150
0401 30 91 9700	0402 99 39 9500	0404 90 21 9950	0404 90 89 9930
0401 30 99 9100	0402 99 91 9000	0404 90 23 9120	0404 90 89 9950
0401 30 99 9400	0402 99 99 9000	0404 90 23 9130	0404 90 89 9990
0401 30 99 9700	0403 10 11 9400	0404 90 23 9140	2309 10 70 9100
0402 91 11 9110	0403 10 11 9800	0404 90 23 9150	2309 10 70 9200
0402 91 11 9120	0403 10 13 9800	0404 90 23 9911	2309 10 70 9300
0402 91 11 9310	0403 10 19 9800	0404 90 23 9913	2309 10 70 9500
0402 91 11 9350	0403 10 31 9400	0404 90 23 9915	2309 10 70 9600
0402 91 11 9370	0403 10 31 9800	0404 90 23 9917	2309 10 70 9700
0402 91 19 9110	0403 10 33 9800	0404 90 23 9919	2309 10 70 9800
0402 91 19 9120	0403 10 39 9800	0404 90 23 9931	2309 90 70 9100
0402 91 19 9310	0403 90 11 9000	0404 90 23 9933	2309 90 70 9200
0402 91 19 9350	0403 90 13 9200	0404 90 23 9935	2309 90 70 9300
0402 91 19 9370	0403 90 13 9300	0404 90 23 9937	2309 90 70 9500
0402 91 31 9100	0403 90 13 9500	0404 90 23 9939	2309 90 70 9600
0402 91 31 9300	0403 90 13 9900	0404 90 29 9110	2309 90 70 9700
0402 91 39 9100	0403 90 19 9000	0404 90 29 9115	2309 90 70 9800

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 332/98

af 10. februar 1998

om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EF) nr. 270/98⁽³⁾;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres
landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre
der udløses en observationsperiode, når den monetære
afvigelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et
vist niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af
basisreferenceperioder eller i givet fald observationspe-
rioder, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse
af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁵⁾; hvis den abso-
lutte værdi af forskellen mellem to medlemsstaters mone-
tære afvigelser beregnet ud fra de gennemsnitlige ecu-
kurser i tre på hinanden følgende noteringsdage over-
stiger seks point, skal de repræsentative markedskurser
justeres på basis af de pågældende tre noteringsdage, jf.
artikel 2, stk. 2;

som følge af omregningskurserne fra den 1. til den 10.
februar 1998 er det nødvendigt at fastsætte en ny land-
brugsomregningskurs for den svenske krone;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der
gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for
det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald
tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs
den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs
kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
erstatte den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, i forord-
ning (EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte land-
brugsomregningskurs af ecukursen for den pågældende
valuta, som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end
den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end
den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 270/98 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 25 af 31. 1. 1998, s. 79.

⁽⁴⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ECU =	40,9321	belgiske og luxembourgske francs
	7,54917	danske kroner
	1,98243	tyske mark
	312,011	græske drakmer
	201,690	portugisiske escudos
	6,68769	franske francs
	6,02811	finske mark
	2,23273	nederlandske gylde
	0,785663	irske pund
1 973,93		italienske lire
	13,9485	østrigske schilling
	167,153	spanske pesetas
	8,76111	svenske kroner
	0,695735	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	39,3578	belgiske og luxembourgske francs	1 ECU =	42,6376	belgiske og luxembourgske francs
	7,25882	danske kroner		7,86372	danske kroner
	1,90618	tyske mark		2,06503	tyske mark
	300,011	græske drakmer		325,011	græske drakmer
	193,933	portugisiske escudos		210,094	portugisiske escudos
	6,43047	franske francs		6,96634	franske francs
	5,79626	finske mark		6,27928	finske mark
	2,14686	nederlandske gylde		2,32576	nederlandske gylde
	0,755445	irske pund		0,818399	irske pund
1 898,01		italienske lire	2 056,18		italienske lire
	13,4120	østrigske schilling		14,5297	østrigske schilling
	160,724	spanske pesetas		174,118	spanske pesetas
	8,42414	svenske kroner		9,12616	svenske kroner
	0,668976	pund sterling		0,724724	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 333/98
af 10. februar 1998
om udstedelse af importlicenser for hvidløg med oprindelse i Kina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96
af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for
frugt og grøntsager⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 2520/97⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
903/97 af 21. maj 1997 om en beskyttelsesforanstaltning
for indførsel af hvidløg med oprindelse i Kina⁽³⁾, særlig
artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/
93⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1662/94⁽⁵⁾, kan
hvidløg importeret fra tredjelande kun overgå til fri
omsætning i Fællesskabet, hvis der forelægges en import-
licens;

i artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr.
903/97 begrænses udstedelse af importlicenser for
hvidløg med oprindelse i Kina og for ansøgninger, der
indgives i perioden 1. juni 1997 til 31. maj 1998, til en
maksimal månedlig mængde;

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1, stk. 2, i
nævnte forordning og til de allerede udstedte importli-
censer overstiger de mængder, der var ansøgt om den 5.
februar 1998, den i bilaget til nærværende forordning
nævnte maksimale månedlige mængde for februar 1998;
det bør derfor fastsættes, i hvilket omfang der kan
udstedes importlicenser for disse ansøgninger; følgelig
bør det afvises at udstede licenser for ansøgninger, der er
indgivet efter den 5. februar 1998 og før den 5. marts
1998 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De importlicenser, der var ansøgt om i henhold til artikel
1 i forordning (EØF) nr. 1859/93 den 5. februar 1998 for
hvidløg henhørende under KN-kode 0703 20 00 med
oprindelse i Kina, udstedes for 0,05249 % af den ansøgte
mængde under hensyntagen til de oplysninger,
Kommissionen havde modtaget den 9. februar 1998.

For de nævnte produkter afvises de importlicensansøg-
ninger, der er indgivet efter den 5. februar 1998 og før
den 5. marts 1998.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21. 11. 1996, s. 1.
⁽²⁾ EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 41.
⁽³⁾ EFT L 130 af 22. 5. 1997, s. 6.
⁽⁴⁾ EFT L 170 af 13. 7. 1993, s. 10.
⁽⁵⁾ EFT L 176 af 9. 7. 1994, s. 1.